

GAZETA TRANSILVÂNIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRATIUNEA:
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IEȘIE ÎN FIECARE ȚI.

Pe unu an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și străinătate:

Pe an 40 fr., pe șese luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

ANULU L.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNȚIURILE:

Oseriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrieri nefrancoate nu se primesc. — Manuscripte nu se retrămîș.

Nr. 93.

Mercuri, 29 Aprilie (11 Maiu).

1887.

Conferința din Sibiu.

Raportu specialu alu „Gazetei Transilvaniei” despre conferința generală electorală a delegaților alegătorilor români întrunită la 7 Maiu 1887.

Sedința I.

Raportul.

Comitetului electoralu permanentu alu partidei naționale române despre activitatea sa din periodulu 1884 — 1886/7.

(Fine.)

Încă numai câteva momente din existența sbiciulată a comitetului și vom termina.

Conferința din 1884 decisese ca comitetul să mai facă între marginile trase de legi totu ce va afla de lipsă și de folos pentru apărarea cauzei noastre și luminarea opiniei publice în țară și în străinătate.

Măneându comitetul dela acestu conelusu alu conferinței a creduțu că va lucra pe deplin în spiritul ei, decă se va decide la elaborarea unui memorialu curatu politicu, destinat u anume pentru politicii neromâni din patriă și din străinătate, în care să se descrie situațiunea politică de ne mai suferitu a națiunei române din țările supuse coronei Sf. Stefanu. Decisiunea s'a și luat u în acestu înțelesu în 3 Iunie 1884 precum s'a atinsu mai în susu. Care a fostu sôrtea acelu planu se pôte cunoșce din consultările comitetului trecute la protocolu în epoce diferite. De o parte însă cestiunea oportunității, era de alta greutatea de a se afla omul care să dispună de timpu multu liberu ca să se supună la o lucrare atâtu de importantă din natura sa, pe lângă celelalte calamități atinse mai susu, a pus u pe comitetu în imposibilitate de a-și ajunge scopul până la deschiderea acestei conferențe.

O altă misiune, a cărei realizare o doria comitetul a fostu, ca să descopere tôte acelea cauze, pentru care în multe cercuri și ținuturi seu curatu românesci seu locuite de Români în maioritate departe cumpenitóre și relative destul de bine situați, totuși numărul alegătorilor români apare în listele electorale fără nici o asemănare mai mică decăt u s'ar puté presupune cu totu dreptul. Comitetul a creduțu că această aparițiune merită cu atâtu mai vortosă atențiunea noastră a tuturor cu câtu trebuie să fim u cu toții bine informați, că numărul micu de alegători se explică de cătră adversarii elementului nostru numai din lipsa de censu, adevă de averi materiale, era apoi ei nu lasă ca să trecă nici una din ocașiunile bine venite, ca să nu înfățișeze chiar și în regiunile cele mai înalte ale societății din Viena și din alte cetăți mari pe poporul românesc puru și simplu ca pre unu popor u sărăntoc u, masse crude compuse din sute de mii de proletari, cari trăiesc din mână în gură, și când se scoldă dimineța nu știu decă voru avé ce mânca până de sêră.

Spre a ne convinge de adevărata stare a lucrurilor, aveam u să facem u studiu comparativu înainte de tôte între rassa română și între cea maghiară cu domnióre, nu însă pe la orașe și cetăți mari, unde lustrul și luxul ia vederile, seduce, înșelă, ca să nu poți distinge întru nimic realitatea de miseria splendidă, ci la țară, la sate între miliónele propriului popor u. Apoi éta c u s'a descoperitu la aceste doué popóre. Starea materială a Maghiarilor întru nimic nu este mai bună decăt u a Românilor u, cu aceea diferență numai, că Maghiarilor le cam place să se laude cu averea multă puțină, câtă posedu; Români tocmai din contră în casurile cele mai multe tacu, fără o necesitate vedită nu vorbesc u despre averea lor u: nici că o posedu, nici că le lipsese. Incolo amărăciunea sufletescă pentru grelele sarcine și nenumăratele abuzuri, cu tótă patrocinaarea rassei maghiare, este comună la ambele popóre, de aceea nici că se prea certă unii cu alții, mai curend u se încera Maghiarul cu Maghiaru și Românul cu Român u, cam după dicțtorea latină: *Rara concordia fratrum.*

Apoi dera de ce totuși alegătorii de naționalitate română sunt u relative atât u de puțin? Unele cauze le cunoșcem u cu toții și anume: 1) falsificarea listelor u; 2) în anul u penultimu lăsarea în adinsu ca ómenii să rămân u în restanțe cu contribuțiunea directă până târ-

diu după rectificarea; 3) nespusa lene de a cerceta listele și a reclama; 4) participarea *ex lege* a tuturoru prolețarilor u maghiari de pe la cetăți și orașe la alegeri fără nici unu censu; 5) desprețuirea pe față a dreptului de alegere din partea fortei noastre Români, cari nici nu voru să audă despre importanța lui, și decă totuși merg u la urnă, o facu pentru că li-a venit u poruncă la sat u ca să mergă, să alegă și ei domni, căci li se plătesc u bine acelea țile, ca și cum ar fi aratu cu patru boi. De altmintrea poporul nostru, ca și celor u mai multe din statul u acesta, nu-i place să mergă unde-l u chiamă așa numiții domni, el u e Stanu pătitul u, fuge de domni.

E trist u și forte îngrijitor u acestu fapt u, dera luand u în socotintă, că pentru controlarea compunerii esacte a listelor electorale se cere unu număr u cu mult u mai mare de bărbați esperți și devotați acestei cestiuni de interesu publicu și cari să fiă resoluți a întempera și suporta tôte șicanele și persecuțiunile sistematice ale puterii; er de altă parte fiind u că eserciarea dreptului de alegere și prin puținii alegători induși în liste, — pe lângă procedura cea mai leală și legală, — e impedită în totu modul u, nu ne pôte prinde mirarea, că în locu de iubirea ce o are poporul nostru pentru unu constituționalismu realu și onest u, față cu constituționalismul falsu și neonest u, Români își manifestă ignoarea, ba chiar desprețuirea lor u.

Êta aci o cauză care face pe comitetu a recomanda următorilor u săi luare de măsur u cât u mai eficace pentru instruirea poporului și luminarea lui asupra dreptului electoral u nu numai pentru că, decă nu s'a folositu de acela până acum, mai curend u seu mai târziu totu va veni o epocă unde va trebui să-l u depindă în interesul u propriu și în alu țării întregi, dera și pentru ca să nu trecă cu totul u pe nedreptul u de popor u sărăntoc u, mai ales u după ce la tot u ne este cunoscut u, că d. e. în vre-o 25 de comitate ale Ungariei superióre, în o parte mare a Galiției și în alte câteva ținuturi propriul u popor u de diverse naționalități este cu mult u mai lipsit u și sărac u decăt u poporul românesc u în oricare parte a țării il u vom u căuta, era în câteva ținuturi se pôte măsura prea bine cu Sasii ardeleni și cu așa numiții Șvabi din Bănat u. Restul u ni-l u spun u migrațiunile cu decile de mii din Ungaria în America, era din Transilvania necurmatele treceri ale Maghiarilor u, cunoscuți sub nume de Sécui, în România, unde în anii din urmă au început u să se așede nu numai în orașe, dera și pe la unele sate.

Este forte grea această deșteptare a poporului ca să-și cunoșcă drepturile sale și să scie a se folosi de ele, este și împreună cu mari spese; dera până când nu se va întempera acesta, nu se pricepe cum să ajungă partida noastră a-și organiza cluburile în realitate, era nu ca fecțiune. Diaristica noastră pôte să facă în această direcțiune serviciu esențial u cauzei, însă numai sub condițiune decă ea va fi îmbrățișată și citită de cătră suma totală a inteligenței românesce din Ungaria și Transilvania, er acesta nu-și va pregeta a se pune de aci înainte în contact u cu fruntașii locuitorilor u, fără a-i păsa de sbieretele ómenilor u vrășmași declarați și jurați ai culturai poporului românesc u.

După tôte acestea comitetul u depune mandatul u seu în mâinile onor. conferințe. Vê rógă totodată, ca să binevoii a numi o comisiune specială pentru primirea actelor u, cercetarea rațiociniului, inventarea și luarea în sémă a tipăriturilor u câte s'au făcut u cu spesele partidei noastre, și așteptand u absolutoriu, se retrage mulțamindu-vé pentru paciența, cu care ați binevoitu a ne da ascultare. Sibiu, 7 Maiu 1888.

Comitetul electoral u alu partidei naționale române. G. Barițiu, președinte. C. Brediceanu, membru refer.

Urmand u punctul u 4 alu ordinei de ț, presiul u provocă pre delegați a-și presenta credenționalele spre a se preda comisiunei verificatóre, ce are să se alegă, de 5 membri în această comisiune se aleg u prin aclamațiune d-nii: Ungureanu, Nichita, Simonașiu, Ios. Crișianu, Dr. Isacu.

Apoi se suspende ședința până își va termina comisiunea lucrarea sa.

Redeschidendu-se ședința, raportorul u comisiunei

verificatóre, d-l u adv. Crișianu, cetesce raportul u, prin care se propun u spre verificare delegații deja present u din 69 cercuri electorale. — Decliarandu-se tot u de verificati, se pune la ordinea țilei constituirea definitivă a biuroului. — Deputatul u Truța propune ca, considerand u momentuositatea agendelor u și demnitatea adunării, să nu se alegă numai 1 președinte și 2 notari, ci 3 președinti și 4 notari. Primindu-se acesta, același propunetor u propune și adunarea aclameză pre d-nii: G. Barițiu președinte I, V. Babeșiu președinte II, Dr. I. Rațiu președinte III, er ca notari pre d-nii Dr. Lucaciu, Dr. Oncu, Dr. Isacu și Dr. Mih.

Conform u proiectului 8 din ordinea de ț se procede la alegerea comisiunei de 30 pentru formularea proiectelor u de concluse asupra cestiunilor u electorale a ținutei ulterioare și a propunerilor u, care ar fi venit u din partea alegătorilor u prin delegații lor u. În această comisiune se aleg u, pre lângă cei 7 domni din biuro, următorii 30 membrii: d-nii George Popu, Nic. Cristea, Iuliu Coroianu, Dr. Aur. Mureșianu, Coriolanu Brediceanu, Ioan u Slavici, Dr. Corneliu Diaconovich, Emanuel Ungureanu, Ioan u Simonașiu, Dr. Nichita, Nic. Fekete Negruțiu, Ales. Micu, Patriciu Barbu, Simion u Caluțiu, Vas. Voina, Iacob u Macaveiu, Eug. Brote, Ios. Crișianu, Ioan u Papiu, Ioan u Ionașiu, Dan. Lica, Ales. Filip u, P. Truța, Lud. Csato, Andreiu Medan u, Ghiță Popu, Dr. G. Popa, Andreiu Gosma, Bas. Podobă, Aug. Munteanu.

Primindu această comisiune actele dela comitetu, va avé să vină în ședința de mâne (Duminecă) la 10 ore cu operatele sale.

În fine se cetesce regulamentul u casei, carele ca și la cele 2 ocașiuni anterioare se primesce în întregul u seu.

Ședința apoi se ridică aprópe la 2 ore după amez.

În decursul u ședințelor u s'au predat u la birou mai multe telegrame, cari lasă din lipsa de timp u nu s'au cetitu astăzi.

Atitudinea politică a Franciei.

Cu ocașiunea deschiderei esposițiunei maritime din Havre la 8 Maiu n., ministrul u președinte francesu Goblet a rostit u unu discursu, în care a făcut u amintire și de atitudinea politică a Franciei.

„Dorința Franciei, dice el u, este d'a trăi în buna înțelegere cu celelalte țeri și d'a-și desvolta mărirea ei industrială și comercială în pace. Poporul u, pe care-l u ocupă astfel u de grij u, nu pôte fi espusu bănuelui, că nutresce planuri agresive.”

La banchet u éráși rosti Goblet o vorbire, în care dize între altele:

„Timpul u încercărilor u pôte că n'a trecut u încă, dera decă acestea voru veni, nu noi le vom u provoca. Francia voesce pace; suntem u însă firm u hotărâți a nu-i sacrifică nici drepturile noastre, nici onóra noastră. Departe de a amenința pe vre-unu popor u, Francia e gata a primi tôte simpatiile cu bucuriă și cu reciprocitate. Nu mai puțin u însă ar fi Francia gata, decă nevoiă ar fi, să întemperine cu fruntea sus u atacuile nedrepte. Această atitudine singură coreșpunde demnității unei națiuni mari.”

Dela curtea sêrbescă.

În timpul u din urmă s'a vorbit u mult u despre o apropiată schimbare a politicii esterióre sêrbesci, despre neînțelegeri în familia regală, ba s'a amintit u chiar de posibilitatea unui divorț u între regele și regina Serbiei.

Privitor u la neînțelegerile ivite în familia regală cari stau în legătură cu șgomotele ce se mențin u încă despre o apropiată schimbare a politicii esterne, corespondentul u din Beograd u alu lui „Pester Lloyd” dá următórele amărunte:

„Intrigile diplomatice au găsit u aci unu pământ u primitor u. Următorea împărțășire, deplin u demnă de credință și din cel u mai escelent u isvor u, despre unele evenimente intime din timpul u cel u mai recenț u, explică unele schimbări neașteptate și întemplari surprinzătoare.

Representantul unuia din statele mai mici în Serbia are, pe lângă plăcutul său post, și o soție foarte frumoasă. Regele Milan — care de altfel și el are o soție de totu' frumoasă — dete frumoasei soții a ambasadorului mic atențiune. Ambasadorul rus Persiani și șeful partidei serbesce rusofile Ristic hotărâra să exploateze aceste nevinovate dovezi de politețe ale regelui Milan către frumoasa damă pentru scopurile lor politice. La 15 Aprilie n. Ristic avu o audiență la regina Natalia și se pare că i-a șoptit ceva, căci numai așa se poate explica, că în ziua de Paști, la palat, regina Natalia nu numai că a ignorat în modu' bătoru' la ochi pe respectiva damă, ci și-a întors chiaru' capul, când aceea trecu pe lângă ea. În acea zi întreaga lume diplomatică și oficioasă din Belgrad nu vorbea decât de acestu' eveniment, căruia îi urmă în palat o a doua scenă plină de iritațiune și după care regina Natalia declară categoric, că va pleca împreună cu prințul de coronă pentru mai mult timp la Crimea ori în Caucas. Regele Milan, care în fața situațiunii politice nu putea fi învoit cu acestu' plan, rugă a doua zi de Paști pe d-nii Persiani și Ristic — ceea ce face a se crede că sunt întemeiate șgomotele despre influința ce ar eser cita-o aceștia asupra reginei — să intervină ca mijlocitori în această afacere și să înduplece pe regina a renunța la intențiunea sa. Cum și-au împlinit cei doi diplomați misiunea lor, nu se scie; d-er faptu' este, că la recepțiunea din ziua următoare regina Natalia a distinsu' pe soția ambasadorului cu o salutare totu' așa de grațioasă, cum obicnuia a o face mai înainte. La călătoriă însă n'a renunțat regina.

O telegramă din Belgrad împărtășește, că regina va pleca în zilele acestea la Crimea singură, fără moștenitorul tronului. Foile rusesce se bucură de această, mai alesu' „Nowosti”, fiindcă „regina Natalia, ale cărei simpatii pentru adevărata ei patriă Rusia, pentru apăratoru' independenței tuturor popoarelor slave, sunt cunoscute, preferă a inspira aeru' rusescu' pe admirabilu' țermu' alu' mării în Crimea ori între munții caucasici.”

Se dice că d-nii Persiani și Ristic aru' fi sfătuitu' pe regina, ca să nu renunțe la călătoriă sa, cu scopu' ca să o facă a ceda ori, mai târziu, a se întorče din Rusia numai când politica esternă a Serbiei va lua o schimbare favorabilă combinațiunilor politice ale acestor doi diplomați.

SCRILE PILEI.

În telegrama ce amu' primit'o eri s-era din Sibiu, despre conclusele conferinței, s'a strecurat o regretabilă erore. În comitetulu' executiv e alesu' și d-lu' Dr. Rașin, ceea ce în graba d'a se tipări telegrama s'a trecut cu vederea. De asemenea s'a străcurat o erore de tipar în Nr. de ieri la raportulu' comitetulu' electoralu' permanentu', pag. 2, șir 25 de jos în susu' de pe colona 1, unde este a se ceti: făcare în pozițiunea lor, în locu' de: opozițiunea lor etc., ăr la șirul 28 de jos de pe colona 2 este a se ceti: După așteptare de cinci luni, în locu' de: cinci biserici etc.

Maiestatea sa monarchulu' a dăruit din cutia sa privată 1000 fl. pentru a se ajutama nenorocii din Ciugud, cari la 1 Maiu au fostu' bantuiți de incendiu.

Duminecă s-era s'a serbat în Sibiu printr'unu' banchetu' jubileulu' de 50 de ani ca publicist alu' d-lui G. Barișu'. Cu această ocaziune i s'a datu' jubilatului prin d-lu' Dr. Lucaci unu' albumu' cu o adresă și cu subscrierile, o penă de aur din partea femeilor române din Pesta și unu' libelu' cu suma de 2400 fl., în scopu' d'ași publica d-lu' Barișu' memoriile și lucrările sale istorice.

Lui „Koložvar” i se telegrafiază din Pesta, cu data 7 Maiu, că alegătorii români din cerculu' electoralu' alu' Răcașului aru' fi protestat contra participării la conferința națională electorală din Sibiu, deoarece ei aru' sta pe baza programulu' din Budapesta, adecă a reșosatului „Viitoru'”, și s'ar ține de partida liberală, adecă maghiar-rună. — Asta de siguru' și-a scos'o „Koložvar” din mână și așteptăm că „Luminătorulu'” s'ei dea meritata desmințire.

În Toplița română a eruptu' Vinerea trecută unu' focu' vehementu', care prefăcu în cenușă o parte însemnată a satului. Totu' în acea zi s'a pus focu' casei lui Vasiliu Crisianu' din Luna săsescă, care fu prefăcută în cenușă împreună cu alte două case și câteva clădiri economice. În 4 Aprilie au ars în comuna curat românescă Mărgău de lângă Huedin 90 case împreună cu toate clădirile economice. În comuna Curtici de lângă Aradu' au ars în 8 Maiu 150 case împreună cu toate clădirile economice din jurulu' lor.

Maiestatea Sa monarchulu', la propunerea ministrulu' ungurescu' de culte și instrucțiune, a aprobatu' ur-

mătoarele numiri făcute în capitulu' diecesanu' gr. cat. din Gherla: canoniculu' costode Stefanu' Biliu' în numitu' canonicu' lectoru'; canoniculu' scolasticu' Michailu' Șerbanu', canonicu' custode; canoniculu' cancelaru' Demetriu Coroianu', canonicu' scolasticu'; canoniculu' prebendatu' Vasiliu Popu', canonicu' cancelaru'; profesorulu' seminarialu' Eusebiu Chertița, canonicu' prebendatu'.

În 26 Aprilie st. v. Rășnoveni au făcutu' o primire frumoasă nou alesulu' loru' preot Iuanu' Hamsea, care sosi în ziua aceea din Sibiu, ca să-și ocupe postulu' său de preot. Tănărulu' preot a fostu' întâmpinat am la unu' milu' depărtare de Rășnovu' de unu' banderiu de 100 de călăreți sub conducerea lui G. Proca jun., și mai multe căruțe. În momentulu' întâlnirii d-lu' învățatoru' N. Ilie ținu o vorbire de bineventare, la care tănărulu' preot mulțami pentru primirea, ce i se face, apoi încunjurându-i trăsura 10 tineri în costumu' naționalu', purceseră toți la casa parochială. Aici poporul adunatu' îl salută cu strigăte de „să trăiească”, ăr preotulu' le mulțami din nou pentru primirea căldură și le promise, că va lucra totă viața sa pentru binele și fericirea credincioșilor săi. — Tănărulu' preot a absolvatu' și drepturile la universitatea din Pesta și Viena.

Funcționarulu' de cale ferată Bela Bay și soția sa au intentatu' lui „Pesti Hirap” procesu' de presă pentru vătămare de onore. Numita fôia scrisese, într'o comunicare, că Bala Bay nu se trage dintr'o familie nobilă, ci că mai înainte s'a numitu' Berele Benjamin. De asemenea advocatulu' și deputatulu' dietal Dr. Moriz Horvath a intentatu' procesu' de presă lui „Függetlenség”, care a quis că Dr. Horvath e de o moralitate destrămată, jôcă ferbă și amestecă cărțile după interesulu' său.

Ministrulu' de instrucțiune ungurescu' a trimisu' inspectoriloru' scolari o ordinațiune, prin care se face cunoscutu', că cărțile de învățămentu' ce se întrebunțază ași în școlile elementare, populare, civile și comerciale superioare se mai potu' folosi până la o altă dispozițiune, deoarece până acum cărțile înaintate spre a fi judecate din cauza mării lor mulțimi, nu s'au pututu' rezolva.

Același ministru a luat o nouă măsură asiatică, oprindu folosirea următoarelor charte și cărți: 1. *Notiuni de Istoria Românilor* de M. C. Florentin în Bucuresci; 2. *Mapa Europei* de C. N. Rémniceanu și editată de George Ioanid, libraru' în Bucuresci; 3. *Bilder aus der serbischen Geschichte* (Panciova 1885); 4. *Die Erde, auf der wir leben* (Belgrad 1886).

Ministrulu' Trefort a mai „pricopsitu' pe preoții gr. or. de pe lângă Turda, Constantinu' Micu cu 80 fl., Grigore Roman și Avramu' Popovici cu câte 50 fl. — „Frumose exemple de înfrânare și abnegațiune!”

Esamenulu' de calificațiune în limba maghiară pentru învățătorii români și sași, cari voescu' ași procura atestate de calificațiune în limba ungerescă, se ține la 30 Iuniu n. a. e. în preparandia de stat în Clușiu. Taxa de esaminare e 5 fl., ăr pentru atestatu' 1 fl., și se plătescu' înainte la anunțare. Cei ce voescu' a se anunța să presinte până la 7 Iunie n. petițiunea timbrată, atestatulu' de botez, de calificațiune și de serviciu inspectoratelor școlare respective, de unde se trimitu' direcțiunii preparandiei.

În adunarea principală estraordinară a bisericii ev. reform., ce s'a ținutu' în zilele trecute în Clușiu, s'au prezentat nu mai puțin ca 130 procese de despărțeniă.

Deunăzile cu ocaziunea săpării fundamentulu' pentru palatulu' forestieru' pe piēta Trencin din Clușiu, s'au descoperit trei morminte străvechi. Cosciugurile constau din lespeți de pētră, care mai înainte serviseră ca morminte romane și probabilu' că au fostu' făcute în timpul migrațiunii popoarelor. Pe unulu' din aceste morminte zăcea o pētră mormentală romană, înaltă de 2 metri și lată de 58 centimetri, pe a cărei părți superioare se vedu' într'o adâncime în drēpta și în stânga busturile în relief: alu' unei femei și alu' unui bărbat, dedesubtu' se află inscripțiunea ce arată pētră mormentală ca fiindu' a unei feciōre romane, care a muritu' în etate de 17 ani.

Unu' cercularu' alu' episcopulu' din Raab declară, că preoții dela țără numai atunci potu' primi unu' mandat de deputat, decă renunță la oficiile loru' preoțesce.

Agricultorii vechi și esperi suntu' îngrijați, că în v-eră această voru' fi căldur' neobicnuită de mar', fiindu' că brôscele, de mai multu' ca 30 de ani, au inceputu' de astădată a ocăci abia după Sf. George.

Doi călugări armeni din Asia mică însoțiți de un interpretu' veniră acum câteva luni în Ungaria și primiri dela ministrulu' de interne concesiune să colecteze bani pentru mănăstirea lor. În Cașovia însă fură arestați călugării, ca unii cari aru' inspira îngrijri și aduși sub escortă la Pesta, unde sunt și ași arestați la poliție. Se așteptă din Cașovia actele polițienesce în această afacere. — Ce îngrijri voru' fi mai inspirat „patrioților” și acești călugări din Asia mică?

Teatru ungurescu'. Astă s-eră se va juca, în hală festivă din Gróveru', marea operetă în 4 acte „Büvés Vadsz.”

Mișcarea electorală a Sêrbiloru'.

Duminecă în 8 Maiu n. partida națională sêrbescă a lui Jasa Tomity și-a ținutu' în Neoplanta conferința sa, la care au lăstă parte vr'o 600 de persoane, jumătate din Neoplanta, jumătate din împrejurime. Președinte fu alesu' mediculu' comunalu' Krista Mihajlovici din Becea vechiă, pe care Ungurii îl facu' „socialu'-democrat”, ăr vicepreședinte comerciantulu' Popovici din Neoplanta. Singurul vorbitoru' a fostu' Tomity. Etă, după „Pester Lloyd”, resoluțiunea ce s'a primită de conferință:

Menținerea programulu' din Beckherecu', separarea Bosniei din sfera puterii noastre și conducerea politicei noastre esterne în spiritu' slav. Mai departe nu se primesce învoie la cu nici unu' partid ungurescu' din țără, ci se dă votulu' numai pentru candidați sêrbi ori români.

Adunarea a decursu' în ordine.

Ardealulu'.

Sub acestu' titlu a scrisu' unu' conte ungurescu' unu' șir de articuli în „Koložvar”. Într'unulu' din ei se ocupă și de Români. Decă publicăm în esență descânteculu' contelui privitoru' la Români, o facem ca să putem reproduce observările, ce le face fôia germană din locu' „Kronstädter Zeitung”. Etă cam ce dice contele ardeleanu':

Acestia (Români) suntu' veriți între Slavi și Maghiari, și Austria, Ungaria și Germania suntu' nu numai aliații lor naturali, ci aceste state garantăză așa dicend existența lor. Din ficțiunea, că ei suntu' locuitori străvechi ai Ardelulu', Români deduc drepturi politice neîntemeiate, ba chiaru' private. Nimenea nu-i pōte impede a și dobândi o pozițiune, care să impună respectu' și să tragă în cumpănă, d-er înăuntrulu' statulu' modernu' nu potu' pretinde o pozițiune deosebită. Economia lor de pășune, rămasă înderētă, impede a dezvoltare progresivă a agriculturii.

Decă Ungaria ar înceta odată ca stat, atunci mormentulu' națiunii maghiare ar fi totodată mormentulu' Românilor din țările ungare. Căci în timpu' ce Români suntu' încungiurați de Slavi pretutindena, unde nu se atingă cu Maghiarii, în Rusia există vederea, că de Slavi se ținu toate popoarele, care aparțin credinței grecesce, și de aceea au să fiă unite cu Rusia. Acesta ar cruța naționalitatea Românilor totu' așa de puțin, ca și pe a Maghiarilor Români au deci interese comune de existență cu Maghiarii.

Deoce unele naționalități ale Ungariei aparțin astorfelu' de familii de popore, care formeză în afară de Ungaria la granițele ei state independente, e neapăratu' necesaru' a avé aci (în Ardealu') o administrațiune drēptă, cu îngrijire și îndestulitōre pretențiuniloru' de ași și a promova în modulu' celu' mai activu' interesele economice ale poporulu', ceea ce până acum nu este și nu se face în Ardealu'.

Raportulu' nostru cu România mai alesu' trebuie să fiă, departe de orice slăbiciune și cedare, cu considerațiune, amicală și prevenitoră, așa ca și România să-și pōtă pune în noi cea mai deplină încredere. Postulu' de ambasadoru' în Bucuresci și este de aceea de cea mai mare importanță. Tendințe de expansiune n'avem.

La acestu' vechiu descântecu' ungurescu' observă „Kronstädter Zeitung” în articulu' său de fondu' din Nr. 97:

Ăsta-i simburile celoru' dise de autoru' asupra Românilor. E cam puțințel, abia îi atinge în trecēt. Și totuși Românismulu' este pentru Ardealu' de o însemnată cu totul estraordinară. Spre a pune în lumină clară stările și perspectivele în Ardealu', după părerea noastră ar fi trebuit să fiă împărțitu' Românismulu' din Ardealu' de o mai amăruntă apreiare. Ți face impresiunea, ca și cum autorulu' n'ar avé la stomacu' cestiunea română, ci ar fi voit să fugă din cale. Asta însă e o greșelă, decă vrea să clarifice și să amelioreze stările ardelen.

D-er întru câtu' autorulu' se ocupă cu această cestiune, e după a noastră părere în orecare rătăcire. Deja carac-

teristica Românilor nu ni se pare corectă. Autorul îi numește „un popor nespust de talentat, der și nespust de înapoiat, care totuși progresază mereu și vedându cu ochii“. Asta nu prae e nimerit. Talentul nu e tocmai o însușire distinsă a Românilor (Aci observăm că autorul acestor rânduri din „K. Z.“ nu prae cunoșce bine însușirile poporului român, căruia tocmai talentul nu'i lipsește; un popor netalentat, ori câtă silință și zelul ar avé, nu pôte progresa cu așa pași uriași, într'unu timp atât de scurt. — Red. „Gaz.“), der în schimb e din abundență înlocuit printr'o zelosă nisuință după progresul cultural. Acesta o va afirma oricine, care a avut ocaziune a observa școlarii români în școlă. Cum că poporul român progresază mereu și vedându cu ochii, asta'i prae puțin dîșu. Progresul e tocmai uimitor și vrednic de admirat. Abia ar putea privi înderăt un popor din lume la un progres atât de uriaș în desvoltarea culturală, ca România în periodul dela 1848 până ađi.

Nici aceea nu putem admite, că România ară nisui la o pozițiune deosebită. Ceea ce nisuesc Români, este tocmai contrariul, egala îndreptărire națională, anume de limbă. Asta nu e nicidecum o pozițiune deosebită. Autorul nici nu dă măcar să se înțelege, că ce 'și înfățișează el sub o astfel de pozițiune deosebită.

O concludsiune cu totul falsă ni se pare a fi și aceea, când autorul admite că peirea națiunei maghiare ar atrage după sine și peirea Românilor din țerile ungare. Mai înteu nicidecum nu este numai o cucerire prin Rusia, care — precum admite autorul — ar puté fi singura cauza a peirei națiunei maghiare. Se poté cugea și alte răsturnări, care ar puté avé unu astfel de rezultat. O rusificare a tuturor raselor de popore, ce locuesc acum în Ungaria, peste tot abla e de temut. Mai puțin decât oricare au sé se témă de așa ceva România. Unu popor compact, împenat numai în colea de alte rase de popore, în număr de 10 milioane ca România, în ziua de ađi nu se lasă așa ușor a se desnaționalisa.

De aceea și e lucru îndoișu, că Maghiarii și Români au interese comune de existență. Nendoișu e din contră, că tôte naționalitățile ce locuesc într'unu stat oau multime intrégă de interese egale de viétă. Der acestea nu se dobendesc prin aceea, că o naționalitate caută sé apese pe cealaltă, ci prin aceea, că tôte interesele comune se promovéză cu puteri comune, pe când singuraticelor naționalităților li se lasă în séma lor ași apéra propriile lor interese de cultură după propriile lor puteri. Der pentru acesta nu e de ajuns o administrațiune dréptă, cu îngrijire și îndestulitóre pretențiunilor de ađi, cum opinéză autorul, ci numai un sistem de guvernare, care satisface principiului arătat mai sus.

Guvernul însé e fórte departe de aceea. Din contră el face așa, ca și cum și-ar fi pus în cap sé 'și creșcă în Români pe cei mai înverșunări inimi. Sub mania de maghiarizare au sé suferi Români tocmai așa ca celelalte naționalități nemaghiare ale Ungariei, ba adeseori în măsură și mai mare. În unele părți ale țerii sunt tractați tocmai ca heloții, nu ca cetățeni egali îndreptății ai țerii. Renunțarea la mania de maghiarizare este singurul mijloc, d'a face pe Români éráși cetățeni multămiți ai țerii.

Invitare. — P. T. Domnilor acționari ai institutului de credit și economii „Arieșana“ din Turda.

Avem onóre a vé aduce la cunoscință, că în adunarea generală constituantă ținută la 23 l. c., desbându-se și primindu-se statutele institutului nostru de credit și economii, acesta s'a dechiarat constituit.

Dreptu aceea, ca sé putem coréspunde §-lui 159 din legea comercială și ca institutul sé-și pótă incepe cât mai curéndu activitatea, cu provocare la § 9 alu statutelor, venim a vé invita cu totu respectul, ca sé binevoiți a trimite cât mai curéndu, der până în 24 Maiu st. n. a. c. nesmintit, vésământulu alu doilea de 20%, de acțiune subscrise de d-v. — la primirea căruia vi se va și trimite îndată titlul provisoriu, prin care se vorú chita tote plătirile deja făcute.

Direcțiunea institutului de credit și economii „Arieșana“.

D. St. Șulufiu,
directoru executiv.

Ultime scri.

Athens, 7 Maiu. — Guvernul s'a înțeles cu guvernul României pentru a lăsa sé subsiste convențiunea comercială expirată, până la încheierea unui nou tratat.

Scutari d'Albania, 7 Maiu. — Unu batalion de soldați turcesci a fostu atacat d'ilele acestea, în marșul său, de către Miridiți. Lupta a fostu însé nefsemnată: perderile trupelor sunt de doi morți și câțiva răniți.

Berlin, 7 Maiu. — Diarele din Berlin

vedu în oprirea de a se represinta opera lui Wagner „Lohengrin“ la Parisu, o umilire morală pentru cabinetul francesu. „Gazeta Națională“ dice în această privință că trebuie se vedă în această interdicere unu semn de slăbiciune din partea guvernului francesu și că nici o putere n'ar putea sé se gândescă sé contracteze vr'o alianță cu unu stat, ale căru cercuri diriginte se supunú jugului ce le impune populația. „Gazetei de Voss“ fi e témă ca populația sé nu se cređă încuragiată sé continue demonstrațiile contra Germaniei.

Viena, 8 Maiu. — Generalul Kaulbars a plecatu eri la Petersburg după o ședere de 5 zile aici. În acestu timp el a avut dese întrevederi cu generalul Werder.

Viena, 8 Maiu. — Conte Andrassy a sositu aici Sâmbătă și s'a dusu imediatu la contele Kalnoky. Se dice că călătoria contelui Andrassy a fostu determinată de revelațiunile făcute de „Gazeta Germaniei de Nord“ și că a cerutu o audiență împératului spre a solicita dela Majestatea Sa documentele oficiale în această cestiune. Conte Tisza, președintele consiliului ungaru, trebuie sé sosescă aici Mercuri.

Viena, 8 Maiu. — În cercurile politice se crede că principele de Bismarck are intențiunea de a trage pe Austria într'o acțiune politică antirusă, cu scopul de a paralisa politica de libertate de acțiune a Rusiei, care împedică realizarea planurilor Germaniei.

Berlin, 8 Maiu. — Camera deputaților a primitu legea prin care se împartu mai multe departamente ale Prusiei apusane precum și ale provinciei Posen cu scopul de a paralisa agitaciunile poloneze, cari tindu la restabilirea unui regat Polon.

Belgrad, 8 Maiu. — Regina Serbiei va pleca, însoțită de principele moștenitoru, la 12 Maiu directu pe Dunăre-Turnu-Severin; în séra acelei zile va sosi în Bucuresci unde se ve opri două zile, după aceea va merge la Iași unde va sta o zi, după care se va duce la Odesa unde se va opri trei zile, și apoi va pleca la Jalta în Crimeea.

SCRIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. a „Gaz. Trans.“)

VIENA, 10 Maiu. — Regele a primitu la améști pe contele Andrassy în audiență.

BELGRADU, 10 Maiu. — Regina plécă la 12 Maiu cu prințul de corónă în Crimeea, unde va sta șése săptămâni.

BUCURESCI, 10 Maiu. — Regele s'a întorsu aséră din Iași.

SIBIU, 10 Maiu. — Conferința Românilor a acceptatú en bloc și fără desbatere rezoluțiunea*) prezentată de Babeșu. În înțelesul acesteia: programul din anii 1881 și 1884 se menține neschimbatu, der se lărgesce într'acolo, că Români vorú lupta nu numai contra tendinței de maghiarizare intenționate de puterea statului, ci din oricare parte, pentru Ardealu se esprimă absolută pasivitate, pentru cercurile electorale bănățene și ungurene de asemenea se exprimă pasivitate, cu excepțiune de acele cercuri, unde interese naționale cerú sé se pună candidați naționali, care excepțiune trebuie sé o permită comitetul centralu în înțelegere cu respectivele cercuri; prezentarea unui memorandum, care sé întemeieze această atitudine, la treptele Tronului printr'o deputațiune. S'a alesu comitetul centralu de 11 membri și apoi se încheiă conferința cu strigăte de „sé trăiască“ la adresa Majestății Sale și a membriloru dinastiei.

DIVERSE.

Hoția la spovedaniă. — Se scrie din Lyonu d'iarului „L'Indépendance Belge“: O femeie ténéră și frumoșă se totu presinta de câte-va zile pe la confesionalele diferitelor biserici ale orașului, și după ce ingenunchia cu multă evlavie, își mărturisea păcatele până în cele mai mici aménunte. Spovedania se termina însé mai totdeauna cam în termenii următor, întrerupt de suspinuri: „Suntú ficia d-lui Ch. de L., dela Lons-le Saunier; m'am părășitú familia ca sé urmezú unu seductoru, care m'a abandonatú la Lyonu fără nici unu mijloc de existență. Fi-veți, părinte sfinte, atât de bunu de a adăoga, pe lângă absoluția ce vé cerú în genunchi și cu lacrimile în ochi, o mică sumă, care sé-mi permită

*) Amu publicatú deja în suplimentul Nrului de eri alu foicei noastre, în tótă întregimea ei.—Red.

„a mé întorce la familia mea?“ Confesorii, muiati până la lacrimi de nenorocirile penitentei, îi dedeau care câte 5, care câte 20, care câte 30 franci. Ba unu dintre sfinții părinți a mersu până la 70 franci. Dintre toți, s'a gășit însé unu, care a scrisu d-lui Ch. de L... la Lons-le Saunier spre a se informa, decă pocăita s'a întorsu la staulu părintescu, la care d. Ch. de L... se grăbi a răspunde că trebuie sé fi fostu victima unei înșelătorii din partea vre-unei aventurieru. Bietul popu, amăritu la sufletu, depune o plângere la parchetu, de unde nu întârziară a da de urma adevérului și a hoției. Ea se numesce Francisca Ioanu, divorțată de soțulu său, trăindú acuma cum pôte. Interogată, veduși recunoscé că a primitu bani dela confesoru, cu simpla diferență că a primitu „pentru altu motivu ér nu pentru celu pretinsu de către sfinții părinți.“ Tablou!

Decretul împératului chinezú, ténérului Kuang-su, prin care a făcutu cunoscutu poporului că ia în mână frinele guvernării, sună astfel: Prin voința cerului m'am urcatu pe tron acuma 13 ani și de atunci împérateasa regentă, avéndu în vedere etatea mea, s'a invoitu a dirige afacerile importante ale statului, așa că m'am pututu consacra studiilor. Mai bine de dece ani împérateasa neobosită a alesu bărbații înțelești în serviciul statului și pe cei incapabili i-a înlăturat. Totu ce a făcutu a fostu pentru binele poporului și tótă națiunea a fostu în pace. Niciodată istoria n'a relatatú despre o administrațiune mai strălucită decât a fostu a Maj. Sale; poporul și ministri statului o știu acesta. Acum împérateasa a dispus, că, deórece educația mea s'a terminatú, sé apucú în personă frinele guvernului. Când am aflatu de această dispozițiune, m'a cuprinsu unu tremuru, ca și cum mé aflam departe de Oceanul fără mal. Der Maj. Sa. binevoiesce a mă da pentru câțiva ani încă sfaturile sale cu privire la afacerile mai importante. Astfel ascultándu ordinele împératesei, am adresatú o petițiune cerului, pământului și străbunilor mei, spre a le face cunoscutu, că în propria mea personă voiu lua în mână domnia în ziua a 15-a a primei luni din anul alu 13-a alu urcării mele pe tron. Condușu de sfaturile Maj. Sale voiu consacra solicițudiunea mea oricărei afaceri. Prinții și demnitarii vorú trebui sé fi loiali și se vorú sili a mé informa despre trebuințele poporului. Domnia imperiului mi s'a transmisu mie singur de către ceru și străbunii mei și consideru ca a mea fericirea poporului meu, a demnitarilor și funcționarilor mei. Apoi decretul aduce la cunoscință o serie favoruri și ceremonii. Se dá și ordinul de a se restaura templele țeilor mari și ai munților, de a mănține cultul funebru la mormintele împéraților și în templul lui Confuțiu; se dispune o amnestie, liberarea dela serviciu a soldaților în etate de 70 ani, etc.

Bigotism criminalu. În ziua de 19 curenți nisce locuitorii din comuna Garbovățu, jud. Mehedinți, denunțară subprefectului M. de josu Dumbrava, că la Ionu Bală Hórcă din aceea comună s'ar afla unu cazanu de furatú Ajutorul sub-prefectului, făcéndu perchisițiune numitului, găsesce în locu de casanú: palma unei mână de copilú uscată; o șapcă, doș lumânări mici de cêră, și un cornu de vită mare plin cu prafu de pușcă. Cercetándu ajutorul, i s'a declaratú că cu aceste lucruri s'a servitú numitul Hórcă, care este depusú în prevențiune, la têlhăriile ce făcea. Se dice că elu întrebunța acele obiecte în modul urmator: pune șapca pe capu, cu lumânările stinse în mână, cu cornul de prafu la brâu și cu palma uscată în sinu, acolea casa aceluia pe care voia sé'l prădeze. Acele lucruri s'au ridicat și năințatú onor. parchetului. În locu de bigotismu este o crimă fiindu o mână de copilú. Se nasce întrebarea: de unde are acelu criminalu mână de copilú?? Desgropat'a vre-unu copilú mortu și 'i a tăiatú mână? Omorátul'a în momentul născerii și în urmă l'a îngropatú? Acelu individú este criminalu că a comisú tâlhării: este și omucidú?

Ce înghite Parisul? — Buletinul municipalu din Parisu spune că acestu orașu a consumatú, în anul 1886, 12 milioane Kilograme pește, 303,864 boi, 188,595 viței, 1,970,536 oi, 352,001 porci și 381,206 kilograme carne de calu, de măgaru și de catir, etc. Carnea de catir se vinde cu 70 bani kilogramul.

O copilă fenomenu. — În micul orașelu Varzo, lângă Lago Maggiore, o familie de țerani are o fică abia de doi ani și jumătate, care cântăresce 62 kilograme; trunchiul corpului ei este de unu metru, stuldu plin ca alu unei femei bine desvoltate; celelalte părți ale corpului suntú însé tôte în disproporție cu trunchiul.

Numere singuraticice din „Gazeta Transilvaniei“ a 5 cr. se potú cumpéra în totungeria lui I. GROSS, și în librăria d-lui Nicolae I. Ciurcu.

Editoru: Iacobu Mureșianu.
Redactoru responsabilu Dr. Aurel Mureșianu

Cursul la bursa de Viena
din 7 Mai st. n. 1887

Rentă de aur 5%	100 20	Bonuri croato-slavone	100 —
Rentă de hârtie 5%	88.40	Despăgubire p. dijma de vină ung.	99. —
Imprumutul căilor ferate ungare	149 75	Imprumutul cu premiu ung.	119. —
Amortisarea datoriei căilor ferate de oști ung. (1-ma emisiune)	97 40	Losurile pentru regularea Tisei și Segedinului	124 50
Amortisarea datoriei căilor ferate de oști ung. (2-a emisiune)	127 20	Renta de hârtie austriacă	80 25
Amortisarea datoriei căilor ferate de oști ung. (3-a emisiune)	114 60	Renta de arg. austr.	82 25
Bonuri rurale ungare	104.50	Renta de aur austr.	111 50
Bonuri cu cl. de sortare 104.75		Losurile din 1860	135.20
Bonuri rurale Banat-Ti-mișă	104 50	Acțiunile băncel austro-ungare	876 —
Bonuri cu cl. de sortare 104 75		Act. băncel de credit ung.	281.50
Bonuri rurale transilvane 104 30		Act. băncel de credit austr.	278.50
		Argintul — Galbini	—
		Impărtăscel	5.98
		Napoleon-d'ori	10.05
		Mărfi 100 imp. germ.	62 27
		Londra 10 Livres sterline	126.97

Bursa de București.

Cota oficială dela 23 Aprilie st. v. 1887.

	Cump.	vend.
Renta română (5%)	91—	92—
Renta rom. amort. (5%)	94—	94 1/2
convert. (6%)	88—	88 1/2
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	35—	37—
Credit fonc. rural (7%)	104 1/4	105 1/4
" " " (5%)	88 1/2	89—
" " " (7%)	101 1/2	102—
" " " (6%)	94 1/2	95 1/2
" " " (5%)	85—	85 1/2
Banca națională a României 500 Lei	—	—
Ac. de asig. Dacia-Rom.	—	—
" " " Națională	—	—
Aură contra bilete de bancă	15.75	16.75
Bancnote austriace contra aură	2.01	2.02

Cursul plății Brașov
din 9 Mai st. n. 1887.

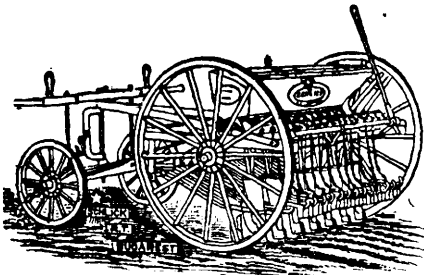
	Cump.	Vend.
Bancnote românescl	8.57	8.60
Argint românesc	8.50	8.54
Napoleon-d'ori	9.90	10.03
Lire turcescl	11.35	11.40
Imperial	10.35	10.40
Galbeni	5 93	5.97
Scrisurile fonc. » Albina » 6%	101.—	102.—
" " " 5%	98.—	99.—
Ruble Rusesci	111.—	112.—
Discontul	7—10% pe an.	

Turnătoră și fabrica de mașini a lui SCHLICK

2-6

Societate pe acții în Budapesta.

Biourul central: VI. Waitznerring 57. — Despărțământul pentru mașini agricole: VI. Aeussere Weitznerstr. 1696—1699.



recomandă escelele sale *Garnituri de treierat cu vaporu*, de încălțit cu cărbuni, lemne și cu paie, *Garnituri de treierat cu vârtej*. (Göpel) *Mori pentru curățitul cerealelor (Sistem Bucker & Vidats.) Pat. pluguri Schlick pentru 2 și 3 brazde*, recunoscute de escele. *Prețul dela fl. 58 în sus*. — *Pluguri-Rayol pat. Schlick cu aparat pentru ridicat afară, Pluguri-Rayol, cari se conduc de sine (după Sack). Pluguri originale Schlick- și Vidats pentru una brazdă.*

Cele mai noue mașini de sêmănat patent. „Triumph.“

Mai departe se află gata *Mori de măcinat*, *mori pentru porumb*. *Mașini pentru preparare de nutreț*. *Teascuri pentru uleiuri*. *Mașini pentru topit și curățirea de Ramie, cânepă și flos*, sistemul nostru propriu. *Prețurile cele mai eftine. Condițiunile de plată cele mai favorabile.*

Liste de prețuri la cerere gratis și franco.

Mersul trenurilor

Valabil dela 1 Octomvre st. n. 1886.

pe linia **Predeal-Budapesta** și pe linia **Teiuș-Arad-Budapesta** a calei ferate orientale de stat reg. ung.

Predeal-Budapesta				Budapesta-Predeal					Teiuș-Arad-Budapesta				Budapesta-Arad-Teiuș.				
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren omnibus	Tren de pers.	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren omnibus	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren omnibus	
Bucurescl	—	—	7.30	Viena	11.10	—	—	—	—	Teiuș	11.24	—	2.40	Viena	11.10	12.10	—
Predeal	—	—	1.14	Budapesta	7.40	2.—	3.10	6.20	8.00	Alba-Iulia	11.39	—	3.14	Budapesta	8.20	9.06	—
Timiș	—	—	1.45	Szolnok	11.05	3.58	7.38	9.34	11.44	Vintul de jos	12.30	—	4.22	Szolnok	11.20	12.41	—
Brașov	—	—	2.32	P. Ladány	2.02	5.28	5.40	11.26	2.31	Șibot	12.52	—	4.50	Arad	4.30	6.—	7.04
Feldiara	7.47	—	4.16	Oradea mare	4.12	6.58	9.14	1.38	—	Orăștia	1.01	—	5.18	Glogovaț	4.43	6.13	7.22
Apatia	8.24	—	5.02	Vărad-Velenceze	—	—	9.24	2.06	—	Simeria (Piski)	2.03	—	5.47	Gyrok	5.07	6.38	7.58
Agostonfalva	8.51	—	5.43	Fugyi-Vásárhely	—	—	9.41	2.17	—	Deva	2.52	—	6.35	Pauliș	5.19	6.51	8.17
Homorod	9.14	—	6.15	Mező-Telegd	—	7.33	10.19	2.40	—	Branicla	3.23	—	7.02	Radna-Lipova	5.41	7.10	8.36
Hașfaleu	11.03	—	8.52	Rév	—	8.04	11.38	3.24	—	Ilia	3.55	—	7.28	Conop	6.09	7.37	—
Sighișora	11.26	—	9.19	Bratca	—	—	12.18	3.47	—	Zam	4.25	—	8.11	Bérvova	6.28	7.55	—
Elisabetopole	12.00	—	10.16	Bucia	—	—	12.54	4.07	—	Soborșin	5.30	—	8.46	Soborșin	7.25	8.42	—
Mediaș	12.29	—	10.57	Ciucia	—	8.58	1.57	4.33	—	Bérvova	5.56	—	9.33	Zam	8.01	9.12	—
Copsa mică	12.44	—	11.13	Huedin	—	9.28	3.11	5.15	—	Conop	6.27	—	9.53	Gurasada	8.34	9.41	—
Micăsasa	1.05	—	11.52	Stana	—	—	3.40	5.34	—	Radna-Lipova	6.47	—	10.27	Ilia	8.55	9.58	—
Blașu	1.34	—	12.31	Aghiriș	—	—	4.15	5.55	—	Pauliș	7.28	—	10.42	Branicla	9.19	10.17	—
Crăciunel	1.46	—	12.48	Ghirbău	—	—	4.36	6.07	—	Gyrok	7.43	—	10.58	Deva	9.51	10.42	—
Teiuș	2.09	—	1.22	Nedeșdu	—	10.28	5.26	6.43	—	Glogovaț	7.59	—	11.25	Simeria (Piski)	10.35	11.07	—
Aiud	2.39	—	2.18	Clușa	11.00	—	—	—	7.08	Arad	8.28	—	11.39	Orăștia	11.11	11.37	—
Vintul de sus	3.01	—	2.48	Apahida	11.19	—	—	—	7.36	Szolnok	8.42	—	4.52	Șibot	11.43	12.—	—
Udora	3.08	—	2.56	Ghiris	12.30	—	—	—	9.06	Budapesta	—	—	5.12	Vintul de jos	12.18	12.29	—
Cucerdea	3.14	—	3.64	Cucerdea	1.01	—	—	—	9.53	Viena	—	—	6.05	Alba-Iulia	12.36	12.46	—
Ghiris	3.53	—	4.51	Udora	1.06	—	—	—	10.—	Arad-Timișora				Simeria (Piski) Petroșeni			
Apahida	5.10	—	5.28	Vintul de sus	1.13	—	—	—	10.09								
Clușa	5.30	—	5.56	Aiud	1.20	—	—	—	10.19								
Nedeșdu	—	6.03	8.00	Teiuș	1.41	—	—	—	10.48								
Ghirbău	—	6.21	8.36	Crăciunel	2.00	—	—	—	11.14								
Aghiriș	—	—	9.02	Blașu	2.35	—	—	—	12.12								
Stana	—	—	9.32	Micăsasa	2.48	—	—	—	12.30								
Huedin	—	7.14	10.11	Copsa mic	3.20	—	—	—	1.12								
Ciucia	—	7.43	12.16	Mediaș	3.36	—	—	—	1.32								
Bucia	—	—	12.50	Elisabetopole	4.00	—	—	—	2.18								
Bratca	—	—	1.21	Sighișora	4.35	—	—	—	3.03								
Rév	—	8.22	2.02	Hașfaleu	5.12	—	—	—	3.49								
Mező-Telegd	—	8.48	3.06	Homorod	5.37	—	—	—	4.28								
Fugyi-Vásárhely	—	—	3.38	Agostonfalva	7.02	—	—	—	6.16								
Vărad-Velinte	—	9.13	3.54	Apatia	7.43	—	—	—	7.06								
Oradea-mare	—	9.18	4.05	Feldiara	8.11	—	—	—	7.46								
P. Ladány	—	10.38	1.23	Brașov	8.41	—	—	—	8.25								
Szolnok	—	12.20	3.24	Timiș	9.21	—	—	—	9.15								
Buda-pesta	—	2.15	10.05	Predeal	—	—	—	—	—								
Viena	—	8.00	6.05	Bucurescl	—	—	—	—	—								

Nota: Orele de noapte sunt cele dintre liniile grise.